GE_GERICHTE ATAS/956/2007 vom 11. September 2007

GE Cour de justice, 2007-09-11, DE

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ge_gerichte_ATAS_956_2007

FR: GE_GERICHTE ATAS/956/2007 du 11 septembre 2007

IT: GE_GERICHTE ATAS/956/2007 del 11 settembre 2007

Regeste

Résumé: La pestation versée par l'ASSEDIC française au recourant n'est pas une rente de vieillesse ou une prestation complémentaire AVS car elle a pour but de lui permettre de ne pas subir une baisse de revenu trop importante dans l'attente du versement de la rente de vieillesse. Il s'agit bien davantage d'une prestation de l'assurance-chômage ou d'une rente pont AVS et doit être soumise en tant que telle à l'obligation de cotiser. Par ailleurs, la règlementation suisse de l'art. 28 al. 1 RAVS ne contredit pas le principe de l'égalité de traitement de l'art. 9 annexe 1 ALPC en tant que l'exonération de cotisation sur les rentes AVS/AI vaut pour toutes les personnes domiciliées en Suisse quelle que soit leur nationalité.

Volltext

■ ■■■■■■■■■ ■ ■■■■■ ■■■■■ ■■ ■■■■ ■■■■■■■■ ■■■■■ ■■■■■ ■■■■■ ■ ■ ■ ■ ■■ ■■■■■■■■■ ! ■"■ #$■■ ■ ■ ■$■

■ ■ ■■■■■■■■ ■■■■■ ■ ■

■ ■■■■■■■ ■■■■ ■■■■■■■■■■■■■■ ■ ■■■■■ ■ ■%&'('%&))* ■+■■%,(-%&))* ■ !+ ■■ + ■■ ■■ ■■ +■ ■■ ■!■ ■■■■■ ■ ■!■ ■■■■ ■■!■ ■■■■. ■■ & ■$ " ■/■■. ■■ &))* ■■■■■■■■■■■■■■ ■■■■■ ■■■■ ■■ ■■ ■■ ■■!■■■ "■■ ■ ■ #■■"■ ■■$■■■ "■■ %■!■■■ ■■&■■■■#■■■■ ■■■■■■■■ ■ ■■■■■■■■'# ■■■■■■■■ ■■■(!■■■ #■! ■■■■■■■)■ ■ !■■■ ■!■■■ ■■

■ ■ !■■■ ■**■■■ ■ ■■■■■■ ■■■■■*■■■■■■ ■■■■■ * ■■ "■ ■ ■■■■! ■ ■■■■■■ +,■■■■-."■■■■ ■■■■■ ■ ■ #■■

■ ■ ■ ■ /01-1/0223■ 4■0/11■4 ! 0■ + 15 ■ ■ ■**■■ ■ ■■■■ ■■ ■■■■■*■■ ■■■■ ■■■■■ * ■■ ■ 6■ 4■%!7■■■ 8■ ■■■■ ■ ■■■■9■ ■■ %! ■#■■#■ :■ ■'■;; ■ ■ ■■ ■■■■ ■■■■■ ■■■ ■ ■ 6■ 4■%!7■■■ 8■ ■■■■ !■■■ ■!■■■ ■9"■ ■■■■■■ %! ;■■■■ ■"■ ■#■■■ ■■■■ 1 ■ ■"■ :■ ■■■■ ■■■ ■■■ ■■■■ ■■■■ !#■ ■ ■ ■■■ ■■■■ ■ ■ !■ ■ ■■■■ !■&■ ■■■ ;!■■■>■ ■■■ ■■■■ ■■■■ ■■!■ ■!■ ■ ■!&■■■■■■■■■?■■■■% ■ @!■■0221"■■■■■=■■■■ #■■■■■■ ■■■■■ ;■5■ 05 ■■!■ ■ ■=■ ■#■ ■ ■■■■ ■■■■ ■ ■■■ ■■■■ ■■■■ A■ ■#■■■ @!■■■ 022-"■ ■■■■ ■ ■■■■■ ■■■ ; B#■ ■■■■■ ■ ■■■ ■■■■■■■■■■!■■■ ■!■■■ ■■% ■!■■■'■■■■#■■■0222■:■?'.?.■;!5■■■■!■■■■■@■■■■■■'■■■■!■&■■■■■ ■ ■■■■; ! ■■■■■■!■■■ ■■■■■■ C ■ ■■■ ■■■■ "■ ■ ■■■■■■ ■■@■■■■■■■■*■ ■■■■■■■B■ !■■■ ■■■■&■!■#■■■■%■!■■■■■■■■ ■■■■■■■■■■■■■B 7 ■■% ■ ■!5■

■ ■ ■ ■ /01-1/0223■ 4■?/11■4 A5 ■■!■ ■#■ ■ ■■■ ■■!■ %% ■ ■■■ ■■■■ C■ ■ ■ 0223■ ■ ■■■■!■■■■ ■ ■■■■ !■■■ ■!■■■ "■ ■■■■ ■ ■■■■■ ■■■ ■ ■■■ ■#!#■ =■■■■

■'■%%■ ■ ■■■■ ■■■■!■ +7■■"■ ■■■■ ■& =■■■■ ■ ■■■■ %! ■■■ %■■■ ■'#G■■■ #■■■■■ !■ ■ ■■■ ■■■ ■■■■■!#■%■!■■■■■■7G■■■ ■■■ ■■■■!
%#■■■■1.2C/31■■%%■ ■■@■■■■■■■ &■! ■■■ ■■■■ ■'■■■■ !■■■ ■■■■ 01■D■■
■■ 1 ■ ■■■■■ ■■■■■■ ■■■■ ■■■■■■■■ ■■■■■ ■ ■■■ ■■■■ ■■■■■■ %■!■
■■■■■ !■■■ ■!■■■ ■■■■7■■■■ !■■=■' ■■■■■■■'■G ■%■■■■■■■!■■■ ■■■
■*■■■■ ■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■% @■■■■■■', !■■■ ■B ■#!#■■■■■■■■ ■■■
■■■5■ ■■■■■'■■■%7■■■"■■■■■!■■■ ■!■■■ ■■■■# #■■■ ■■■■■ #■■■■■■ ■■■■■!■
■!■■■ %■ ■■■■■?■■■■% ■ @!■■■02215■ ■7■■■■■ ■■■■■ ■"■■■' **■■■■ ■■■■
■■■■&■!■#■■■■■■■■■■ ■■■ ■■■■■■■%!#!■ !■ ■■■■+I ■G■"■%■ ■"■
■7■■■■■■1■!■D■ ■■■0220"■■■■■■■■■■ ■■■ ■■■■ %■# ■■ ■
!■■■&■!■#■■■■■B■%■!■ ■■■■■■D■■■ ; ■■■ ■
:■■'FG■■■■■■A2■■■■■■■■'■■■■■■■■!#■■■■'■■■■■!■■■■■■■■■■
■■■■■■■1-2■ ! ■■■ !■■■■!■=■ ■■■■% ■!■ ■' ■&■! ■!■■■■■■■!
■:■■■■■■%■■■■ ■■■■■■& ■ ■■■■■■■■■:■ ■■B■%■■■ ■■■6■! 5■■■5■?-141 ■
■95■ ■7■■■ ■■■■ 1■!■ D■ ■■ 0220"■ ■■■■ ■ ■■■ ■■■ ■ ■■■ #G■■■■ ■■■ ■ ■■■■
■#■ ■■■■■ !■ !■ ■■■%■!■ ■■■■■■■■■■■■ ■■B■■■■■-2■P5■ ■ !■ !■ ■■■
■:■■■■■=■■■■%!# ■■■■■■ ■■■■■■!■■■ ■!■■■ ■"■■■'■■■■ ■■■
■■■&■!■#■■■%■!■■■' **■■■■ ■ ■7■■■ ■■■■ 1■!■ D■ ■■■ 0220■ ■'■■■ ■ %■■■■
■■■■■ !■■■ ■■■ ■■■■ & ■ ■■■■■■■■■ ■■■ ■■■■■ %!■■■ ■ ■■■ ■ %■# ■■■ ■ !■■■
■*5■■■■■■;;■ "■■■■■ ■■■ ■=■'■■■■■■■■■
■&■!■#■■■%■!■■■'■■■■■!■■■■■4■+I ■G■■■■ ■ =■'■■■■■■ ■■■ % ■!■ @■ ■■
■■■■ %■! ■ !■■■ ■■B■ ■■■■■!#■■■ ■■■■ ■■■■ %■■■■ ■■■@ !■ ■■■■■ @■
■■■■■ ! %■ % ! ■■■ ■■■■■■!■&■■■■■■■■■■■'■ ■■■ ■■■■■■&■!■■■ ■■■
■■■■■■■■!■■■ ■■■■■■& ■ ■■■■■■■■■:■■'FG■■■■■■ A-■■■■■"■ ■■■■'■G
■@ ■■■■■■&■■■ ■G■■■■'■■■■■%!■■■ ■ ■■■■■■■■'■■■■■!■■■■■4■+I ■G■■■
■■■■'■■■■■ %!■■■ ■ ■■■■■■ ■■■@■■■■:■■■■■■!■■■ ■■% ■ ■ ■*5■ ■!"■ ■
■■■■■■■■%!■■■ ■ ■■■■■'■■■■■!■■■■■■■■■ ■ ■■■■■■=■ ■ ■ ■■■■■■
■;■■■■■■■■■■!■■■■■■ ■■■ ■■■ ; ■■■■■ 7!■■■ ■■■■ ■■■■ %■!■ ■■■■■
■■■■■■ ■■■ & #■ ■■■■!■ &■■■ ■ ■ ■ ■ ■ ■■■■■ :■ ■ ■■■ ■5■ ■■■■

! @■■■■■■;#■■#!■■■■■■■■■■■■■■!■■■■■■■6■ 4■%!7■■8■ M 9■■■'■■■■#!
G#■:■■■■■%! ■■■ %■■■=■■■■■■■■■■ ■■■■■ ■ ■■■■■■■■■' ■*/
■■■■■!■■■■■%■!■■■% ■■■■■■■■ ■■■ ■■■■■■!■■■■■■%! %!■■■■%!■■■ ■ ■■■■
■'■■■■■!■■■■■■ 7■■!■ ■ :■ ■■■■ ■■■ ; ■■■■■■ ■■■ ■ ■■■■ ■'■■■■■!■■!■ ■
■ ■■■■ 6 M■ 123■ ■■■ A ■■■■■■ !■■■ ■■■■' ■&■■■ ■ #■ ■■■■■■■■■■ !■■■!■■■
■■■■■■■■■■■■!■■■■■■■■■ ■ ■■■■■"■ ■ ■■■■■■;■ ■=■■"■■■■■■■■
■■■■■■■■■■■■■■■!■■■ ■■■■ ■*/ ■"■■■'■■■ ■■■■■ , ■■■■■■■!■■■!■=■ ■■■■■
!■■■■■■■■%!■■■ ■ ■■■■■ ■ !#■■■■ ■■■■■■■■■ ■■■ ■■■5■ ■■■■■
■■#=■■■■■■"■■■'■■■ ■#G■■■■ ■■■ ■:■D■■■ ■■■ !■■=■■■■■' ■ #■■■■■
■■■■■■ % ■■■■■■■■■■!■■■ ■■■ &■!■#■■■%■!■■■■■ ■ ■■■%
■!■■■■■■■■■■!■■■■■■■■ ■■■ ■■■■■■■■■%■!■■■■■■!■■■ ■!■■■ ■5■ 35
■■■■!■■■ ■■:■■B■ ■■!■■■ ■■■■■■!■■■ ■!■■■ ■■%■■■&■■■ ■■■■■%!#&■■■
!■■■'■■■■■& ■■■ ■■■■■■%! ■■■ %■■■ ■■■■ ■ ■4■ ■■■! ■■■ ■■■ ■ ■■■■■!#■
%■!■ ■'■! 5■ ?■ ■■■■ ■7G■■■ ■■■ ■ ■■■! %#■■■■ ■S■ 1.2C/31■ ■%%■
■■@■■■■■■■&■! ■■■■■■■■' ■ ■■■■■ !#■■■■■& G■■■■!■■■■■1■!■D■
■■02205■ *■■■ ■■■■'■! 5■1■■■■5■1■■■■■■' ■■■■B■■■■■■Q !■ ■■■
■■■■■■■■J■ 7 ■■■■■■■■#■■■! #■■■ ■ ■■■■R■ ■■■■■'■■■■ !■"■;
■■#■■■■■!■■'■! 5■C■■■■■■'■■■■ !■■■■ ■;■ ■■■■ ■%■! ■■■ ■ #G!■■

■ ■ ■ ■ /01-1/0223■ 4■12/11■4 ■■■ ■ ■ !■ !■■ ■■■■ !■■ ■■■ #
!■■G7!■■"■ ■'■■ ■ ■■■■ , ■■ ■■■■!■■!■ =■ ■ ■■■■ !■■■■ ■■■■ %!■■ ■
■■■ ■ ■ !#■■■ ■■ ■■■■ ■ ■■ ■■■ 6■;5■ M ■ ■ ■■ %■@■ #■ ■■■ ■
■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■ ■■ ■■■■■■■■%■!■■■■■!■■ ■!■■
■"■■■■ !■■■■■!■&■■■■ ■■=■ ■■■ ■■■; ! ■■■■■!■■
■"■■■■■■■■=■' ■■J■■■■ ■■■■■■■■ ■; ! ■!■%■ ■=■■■■■■■!■■ ■!■■
■■ ■'■■■■ ■ ■■ ■■ ■%■■■■■■■■■■ !■■■■#■# ■■ ■5■ C5 ■■■■■;
■■#"■■■■!■■ ■!■■■■!■■!■D■ #5■■ ■!■■■■■■!%■■■"■■■■%!
■#■■!■■■■ ■G!■ ■ ■■6■! 5■A1■ ■■ 5■■■■■■ 95■

■ ■ ■ ■ /01-1/0223■ 4■11/11■4 ■ ■■ ■!■ ■+ 0■■ ■! + ■■ ■■ ■■ +■ ■■ ■!■
■■■■ ■ ■!■ ■■■ ■■!■

■■■■$■■■ ■ ■■ 12■.■

15 ■#■■■!■■■■■!■■ ■!■■!■■■&■@■■5■ ■$ 12■■

05 ■■■!■D■ ■5■ ?5 ■ ■=■■■■■■%! ■#■■!■■■■ ■G!■ ■ ■5■ .5 ■■; ! ■■
■■■■ %■! ■■■ ■■■ ■■■ =■L■■■■■■ %■■&■■ ■ ; ! ■!■ !■■ ■!■■ ■ ■
!■■ ■■■ %!#■■■ ■ ■!!, ■ ■■■■■ ■■■ ■#■■ ■ ■■■ ?2■ D ■!■■ ■7■■
■■■ ■ ; ■■ ■■ ■■%!7■■ ■■■ ! @■■■■■ ;#■#!■■■ 6*■+V■ W■!+ ;=■■
■A"■A22.■■■ ■■ ■9"■%■!■■■■& ■■■■■!■■ ■!■■■■■ ■ 7!■■■■■■! ■
%■@■ ■"■■ ■; ! # ■■ ■■■B■■! 5■C0■■■■■■■■■■■■
■;#■#!■■■■■■!■■■■ ! @■■■■■;#■#!■■■■■■13■ D■ ■■ 022-■ 6■ M9N■
■■■ # !■■ ■■■ !■■ ■!■■ ■ ■ ■■ =■■!■ ■■■■ ■ ■■■■■ ■■"■ ;■■ ■ ■
J■■■■■■■%!■■&■■■ ■% ! ■!■■■■■ G■■ ■!■■■■■!■■ ■!■■ ■
■■■■■■■ ■■ ■■■■ ■ !■■N■ ■■■ ■ , !■■ ■■!■■■#■ ■■■ ! @■■■■■
;#■#!■■■ %■!■ & ■■ % ■ ■■■■ ■■ %■!■ & ■■ #■■■ ! ■ =■■■ ■■B■ ■ ■■
■■■ ■■■ ■'■! 5■ .0■ ■ M5■ ■■■ %!#■■■ ■ ■!!, ■ ■ ■ ■■■■ % 7■■■■
■■■ % ■■■■■ ■■ ■■■ !■■ ■!■■ "■ ■& =■#■■■■ ■■
J■■■■■■■%!■■&■"■■ &■■ ■, !■■D ■ ■■:■■'■■& 5■ ■ ■■■G!■;; 7!■■ ■
■ ■ $■X■■■■)■ ■ ■■■%!#■ ■■■ ■■ ■ ■ ■ ■■■@■■■■■■■■■■*■ ■
■■■■■■!# ■ !■4D■! ■ ■■8■ ■ ■+ ■ %%■■■■■■■ ■■■■$ ■ ■■■■■ %
■■■ ■; ! ■■■■■%!#■■■ ■■!!, ■■■ ■■ ; #■■■■B■%■! ■■■■ ■■
■=■L:■■L■;; ■■■;#■#!■■■ ■■■■■■■■!■■■■■■■ ■
■■■■■%■!■■■■G!■;;■■■■■■

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.